



PORSCHE

ÁLTALÁNOS ÉRTÉKESÍTÉSI ÉS SZÁLLÍTÁSI FELTÉTELEK

PORSCHE ONLINE SHOP (A PORSCHE ONLINE PIACTÉR FUNKCIÓINAK RÉSZE)

PORSCHE SALES & MARKETPLACE GMBH

MAGYARORSZÁG

1. ALKALMAZÁSI KÖR

- 1.1. A Porsche Sales & Marketplace GmbH (korábban Porsche Smart Mobility GmbH), Porscheplatz 1, 70435 Stuttgart, Németország; a továbbiakban: **Porsche Sales & Marketplace**) a www.porsche.com honlapon keresztül különféle online piactér funkciókat (a továbbiakban: **Piactér**) üzemeltet (i) a Porsche-járművek, -alkatrészek, -berendezések és a járművekkel kapcsolatos vagy azoktól független egyéb termékek értékesítése, valamint (ii) a járművekkel kapcsolatos vagy azoktól független szolgáltatások nyújtása érdekében. A Porsche Sales & Marketplace a Piactéren keresztül üzemelteti a Porsche Online Shop nevű online forgalmazási csatornát (a továbbiakban: **Porsche Online Shop**), amelyen keresztül a Porsche Sales & Marketplace GmbH, Porscheplatz 1, 70435 Stuttgart, Németország, (a továbbiakban: **PSM** vagy **mi**) árukat értékesít és szállít (a továbbiakban: **Áruk**). A PSM a felhasználó (a továbbiakban: **Felhasználó** vagy **Őn**) által a Porsche Online Shopon keresztül leadott megrendelések alapján kizárólag a Porsche Online Shopra vonatkozó jelen Általános Értékesítési és Szállítási Feltételek (a továbbiakban: **Értékesítési feltételek**) szerint teljesíti az Áruk értékesítését és szállítását. A megrendelés leadásával vagy a küldemény átvételével az Felhasználó elfogadja az Értékesítési feltételeket. A PSM kizárja a Felhasználó eltérő vagy kiegészítő feltételeinek alkalmazását, akkor is, ha azokkal szemben a PSM nem élt kifejezett kifogással.
- 1.2. A Porsche Sales & Marketplace által üzemeltetett Piactér és Porsche Online Shop használatára a MyPorsche-portál és a Porsche Online Piactér funkcióinak (így például a Porsche Connect Store) használatára, valamint a Porsche Connect Szolgáltatások és a Porsche Sales & Marketplace Termékek értékesítésére vonatkozó általános szerződési feltételek (a továbbiakban: **Felhasználási feltételek**) vonatkoznak, amelyek a következő címen tölthetők le: <https://connect-store.porsche.com/hu/en/t/termsandconditions>.
- 1.3. A jelen Értékesítési feltételek értelmében „Felhasználó” minden olyan fogyasztó vagy vállalkozás, amely a Porsche Online Shopon keresztül kizárólag végfelhasználás céljából Árukat rendel a PSM-től.

2. SZÁLLÍTÁSI KORLÁTOZÁSOK/SZÁLLÍTÁSI TERÜLETEK

- 2.1. A Felhasználók részére az Áruk kizárólag végfelhasználás céljából szállíthatók.
- 2.2. Kizárólag a következő országokba szállítunk: Albánia, Andorra, Ausztria, Belgium, Bosznia-Hercegovina, Bulgária, Horvátország, Ciprus, Csehország, Dánia, Észtország, Németországi Szövetségi Köztársaság, Finnország, Franciaország, Gibraltár, Görögország, Magyarország, Izland, Írország, Olaszország,

Lettország, Liechtenstein, Litvánia, Luxemburg, Málta, Monaco, Hollandia, Norvégia, Lengyelország, Portugália, Románia, Szlovákia, Szlovénia, Spanyolország (a Kanári-szigetek kivételével), Svédország, Svájc, és Egyesült Királyság.

- 2.3. Egyesült Királyságba, Gibraltárra, Izlandra, Norvégiába vagy Svájcba történő szállítás esetén vám és/vagy más hasonló díjak megfizetésére lehet szükség, amely esetben az Felhasználó köteles minden vonatkozó költség viselésére, valamint a szükséges nyilatkozatok és jóváhagyások kellő időben, saját költségén történő benyújtására és/vagy beszerzésére. Ha a Felhasználó ezen kötelezettségeit neki felróhatóan nem teljesíti, felel az ebből származó összes késedelemért, kárért és egyéb költségért.

- 2.4. A 2.2. pontban nem szereplő országokba az Áruk nem szállíthatók. A más uniós tagállamokban élő Felhasználóknak azonban lehetőségük van arra, hogy Árut rendeljenek, és annak kiszállítását kérik a 2.2. pontban felsorolt országok valamelyikében található szállítási címre.

3. AZ ADÁSVÉTELI SZERZŐDÉS MEGKÖTÉSE

- 3.1. A Felhasználóknak a Porsche Online Shopban az adott eladótól megrendelhetik a felsorolt árukat. A PSM Áru tekintetében a Porsche Online Shop biztosításával és a kínált Áruk reklámozásával a Porsche Sales & Marketplace közvetítőként jár el a Felhasználó és a PSM között megkötött ügyletekben. Az adásvételi szerződés azonban minden esetben kizárólag a PSM és a Felhasználó között jön létre.
- 3.2. Az Áruk Porsche Online Shopban történő bemutatása adásvételi szerződés megkötésének vonatkozásában nem eredményez ajánlati kötöttséget a PSM számára, csupán ajánlati felhívást (invitatio ad offerendum) jelent a Felhasználó részére annak érdekében, hogy az megtegye a magára nézve kötelező ajánlatát arra vonatkozóan, hogy a PSM-től kíván-e rendelni, és amennyiben igen, mely terméket. A Felhasználó a Porsche Online Shop termékínálatából választhatja ki a PSM Áruit, melyeket a "Kosárba tesz" gombra kattintva az ún. bevásárló kosárban gyűjthet össze. A Felhasználó az Áruk mennyisége és a szállítási cím megadásakor értesül a 2. pont szerinti esetleges szállítási korlátozásokról. "Fizetési kötelezettséggel jár" (vagy hasonló) gombra történő kattintás előtt a Felhasználó által kiválasztott valamennyi Áru megfelelő mértékű általános forgalmi adót tartalmazó teljes ára, illetékek, díjak és a szállítás költsége ismételtlen megjelenítésre kerül a rendelési előnézetben azok Felhasználó általi ellenőrzése érdekében. Ekkor a Felhasználónak lehetősége van megjelölni és javítani valamennyi téves bejegyzést még azelőtt, hogy magára nézve kötelező ajánlatát megtenné a termékek megvásárlására. A Felhasználó magára nézve kötelező ajánlatának megtétele előtt a jelen Értékesítési feltételeket is tartalmazó szerződéses feltételek

ismételten hozzáférhetővé és visszaidézhető formában a Felhasználó számára lementhetővé válnak. A Felhasználó a "Fizetési kötelezettséggel jár" (vagy hasonló) gombra történő kattintással teheti meg a bevásárló kosárban összegyűjtött Árukra vonatkozó adásvételi szerződés megkötésére vonatkozó ajánlatát. Az ajánlat ugyanakkor csak akkor tehető meg és válik továbbíthatóvá, ha a Felhasználó elfogadja, és a megfelelő gombra történő kattintással ajánlata részévé teszi jelen Értékesítési feltételeket.

- 3.3. A PSM Felhasználó rendelkezéséről emailben visszaigazolást ad. Ezen visszaigazolást email megküldése ugyanakkor nem jelenti a Felhasználó ajánlatának jogi kötelezőerővel bíró elfogadását.
- 3.4. A szerződés akkor lép hatályba, ha a PSM elfogadta a Felhasználó ajánlatát. A PSM ajánlat elfogadására vonatkozó nyilatkozata kifejezetten szöveges formában tehető meg, így írásban, email útján küldött visszaigazolást email által, az Áruk kiszállításra történő átadása, és a Felhasználó erre vonatkozó, PSM általi megfelelő tájékoztatása útján. Az adásvételi szerződésre kizárólag az ajánlat elfogadásában foglaltak, valamint jelen Értékesítési feltételek rendelkezései az irányadóak. A szóbeli megállapodások és az ígérek jogi kötelezőerővel kizárólag akkor bírnak, ha a PSM erre felhatalmazott munkavállalója azokat írásban megerősíti.
- 3.5. Ha a megrendelt Áruk a Felhasználó részére nem kézbesíthetőek, mert például az érintett Áru nincs készleten, a PSM elutasíthatja a rendelés fogadását. Ebben az esetben nem kerül sor szerződéskötésre. A PSM erről indokolatlan késedelem nélkül értesíti a Felhasználót.
- 3.6. A szerződés feltételei lementésre és megőrzésre kerülnek a szerződés megkötését követően, a Felhasználó ugyanakkor a továbbiakban azokhoz nem fér hozzá. A Felhasználónak ugyanakkor (email vagy levél útján) megküldésre kerül a szerződés valamennyi rendelkezése és a jelen Értékesítési feltételek is.

4. TÁJÉKOZTATÁS A FOGYASZTÓKAT MEGILLETŐ ELÁLLÁSI JOGRÓL ÉS AZ ELÁLLÁSI NYILATKOZAT MINTÁIRATA

Ha Ön mint Felhasználó a Magyar Polgári Törvénykönyv („Ptk.”) 8:1. § szakaszának értelmében fogyasztónak minősül (azaz olyan természetes személy, aki a szerződést szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljárva köti meg), a jogszabályok szerint Önt megilleti az elállás joga, amelyről az alábbiakban tájékoztatjuk:

Tájékoztatás az elállási jogról

Elállási jog

Ön 14 napon belül jogosult a jelen szerződéstől indokolás nélkül elállni.

Az elállásra rendelkezésre álló határidő az áruk Ön vagy Ön által meghatalmazott harmadik személy (aki nem szállító) általi átvételétől, vagy amennyiben a rendelés több áru egyidejű megvásárlására, de több részletben történő kiszállítására vonatkozott, akkor az utolsó áru Ön vagy Ön által meghatalmazott harmadik személy (aki nem szállító) átvételétől számított 14 nap elteltével jár le.

Az elállási jogának gyakorlása érdekében Ön köteles tájékoztatni minket (Porsche Sales & Marketplace GmbH, returns department, c/o LOEWE Logistics & Care GmbH & Co. KG, Röntgenstraße 17, 32052 Herford, Germany - e-mail: onlineshop@porsche.de) az elállási szándékáról egy elállását egyértelműen kifejező nyilatkozat (pl. Postán, faxon vagy email-

en megküldött levél) útján. Ön jogosult a csatolt nyilatkozatmintát is használni, azonban ez nem kötelező.

Az elállásra nyitva álló határidő megtartása érdekében megfelelő, ha az elállási szándékára vonatkozó nyilatkozatát a határidő lejártá előtt megküldi a részünkre. Az elállási jog gyakorlásának bizonyítása Önt terheli.

Az elállás joghatásai

Amennyiben Ön a jelen szerződéstől eláll, úgy az Öntől kapott valamennyi kifizetést, ideértve a szállítási költséget is (kivéve azokat a többletköltségeket, amelyek az Ön által választott, az általunk nyújtott legkedvezőbb fuvarozási módtól eltérő fuvarozási módból származnak) haladéktalanul, de legkésőbb az elállási szándékáról való tudomásszerzésunktől számított 14 napon belül visszatérítjük Önnek. A visszatérítendő összeget az Ön által igénybe vett fizetési móddal megegyező módon térítjük vissza, kivéve, ha Ön kifejezetten hozzájárult más fizetési mód alkalmazásához, amely esetében azonban Önt semmilyen többletdíj nem terhelheti. A megtérítendő összeget mindaddig visszatartjuk, amíg az áruk vissza nem érkeznek, illetve amíg Ön be nem nyújtja az igazolást az áruk visszaküldéséről (a kettő közül a korábbi időpont alkalmazandó).

Az Árukat köteles visszaküldeni vagy átadni a Porsche Sales & Marketplace GmbH-nak; returns department, c/o LOEWE Logistics & Care GmbH & Co. KG, Röntgenstraße 17, 32052 Herford, Germany indokolatlan késedelem nélkül, de legkésőbb a szerződéstől való elállásának felénk közlésétől számított 14 napon belül. E határidőt betartottnak kell tekinteni, ha Ön az Árukat a 14 napos határidő lejártát megelőzően visszaküldi.

Ha nem használja fel a mellékelt visszaküldési lapot, a visszaküldés közvetlen költségeit Ön viseli.

Ön csak a termék jellegének, tulajdonságainak és működésének megállapításához szükséges használatot meghaladó használatból eredő értékcsökkenésért felel.

Elállási nyilatkozat-minta

Az elállási jog gyakorlásához Ön felhasználhatja az alábbi elállási nyilatkozat-mintát, azonban ez nem kötelező.

Elállási nyilatkozat-minta

(Kérjük, hogy a jelen nyilatkozatot csak szerződéstől való elállási szándék esetén tölts ki és juttassa vissza.)

- Címzett: Porsche Sales & Marketplace GmbH - returns department (a visszaküldésekkel foglalkozó osztály) – returns department, c/o LOEWE Logistics & Care GmbH & Co. KG - Röntgenstraße 17, 32052 Herford - Germany - e-mail: onlineshop@porsche.de
- Alulírott/ak (*) kijelentem/kijelentjük (*), hogy gyakorlom/gyakoroljuk (*) elállási/felmondási jogomat/jogunkat (*) az alábbi termék/ek adásvételére/az alábbi szolgáltatás nyújtására (*) irányuló szerződés tekintetében:
- Szerződéskötés időpontja (*) /átvétel időpontja (*):
- A fogyasztó(k) neve:
- A fogyasztó(k) címe:
- A fogyasztó(k) aláírása (kizárólag papíron tett nyilatkozat esetén) :
- Kelt:

(*) A nem szükséges rész törlendő.

5. ÁRAK ÉS FIZETÉS

- 5.1. Az árak forintban kerülnek megadásra, és tartalmazzák a jogszabályok alapján alkalmazandó ÁFA összegét. Az összeghez hozzáadásra kerül a szállítási átalánydíja.

- 5.2. A Felhasználó részére, a kötelező erejű ajánlatának megtétele előtt a megrendelésre vonatkozó árak, azok valamennyi eleme (mint például az alkalmazandó ÁFA összege), a felárak és egyéb díjak, valamint a szállítási átalánydíja (a továbbiakban együttesen: **Díj**) a Porsche Online Shopban a Megrendelő számára összegzésre kerülnek. A Díj az adásvételi szerződés megkötésekor azonnal esedékessé válik. A Díj tekintetében alkalmazható fizetési módok megtekinthetők a Porsche Online Shopban. Ha a hitelkártyás fizetés, átutalási vagy beszedési megbízás nem teljesül, illetve visszavonásra vagy visszaküldésre kerül, a Felhasználó köteles megtéríteni a PSM-nál ezzel kapcsolatban felmerült banki díjakat.

6. KISZÁLLÍTÁS

- 6.1. Az Áruk a Felhasználó által megadott kézbesítési címre kerülnek kiszállításra, minden esetben a megadott szállítási átalánydíj ellenében. A 2. pontban rögzített szállítási korlátozások alkalmazandók.
- 6.2. Szállításra csak a Díj hiánytalan átvételét követően kerülhet sor, illetve fizetés ellenében, azzal egyidejűleg. A szállítási dátumok és határidők csak akkor kötelező erejűek, ha azokról a felek a szerződésben így rendelkeztek. Németországon belüli szállítás esetén a kézbesítésre a fizetés beérkezését követő 2-3 munkanapon belül kerül sor. Németországon kívüli szállítás esetén a kézbesítésre a fizetés beérkezését követően körülbelül 5 munkanapon belül kerül sor, az EU-n kívüli kézbesítéshez pedig további időre lehet szükség a vámkezelés miatt. A szállítási idő azonban nem lehet hosszabb, mint a fizetés beérkezésétől számított 30 nap.
- 6.3. Azon előre nem látható, elháríthatatlan vagy a PSM hatókörén kívül eső események tekintetében, amelyekért a PSM nem tartozik felelősséggel, így például elemi csapás, háború, természeti katasztrófa vagy munkaügyi vita esetén a PSM az adott esemény fennállása alatt mentesül a határidőben történő szállításra vonatkozó kötelezettsége alól. A szállítási határidők vagy dátumok – az adott esetnek megfelelően – az akadályoztatás időtartama alapján meghosszabbíthatók vagy módosíthatók, és a Felhasználót az ilyen akadályoztatásról észszerű módon tájékoztatni kell. Ha nem látható előre, hogy az akadályoztatás mikor szűnik meg, vagy ha az két hónapnál tovább tart, bármely fél jogosult a szerződéstől elállni.
- 6.4. Ha a PSM általi szállítás késik, a Felhasználó csak akkor mondhatja fel a szerződést, ha a PSM felelős a késedelemért, és az Felhasználó által meghatározott türelmi idő eredménytelenül telt el. A PSM nem tartozik felelősséggel az Árukkal kapcsolatban szükséges vámkezelésből eredő késedelemért.
- 6.5. Ha a Felhasználó nem veszi át az Árut, vagy megszegi bármely egyéb együttműködési kötelezettségét, a PSM – egyéb jogainak sérelme nélkül – jogosult az Árut a Felhasználó kockázatára és költségére észszerű módon tárolni, vagy a jogszabályoknak megfelelően elállhat a szerződéstől.
- 6.6. A PSM indokolt esetben részleges szállítást teljesíthet, ha és amennyiben az a Felhasználó számára megfelel.
- ## 7. SZAVATOSSÁG / A HIBÁS TELJESÍTÉS ESETÉN GYAKOROLHATÓ JOGOK
- 7.1. Az Áruk fizikai vagy jogi hibája esetén a Felhasználó számára a hibás teljesítés esetére jogszabályban biztosított jogok alkalmazandók. Ettől függetlenül a

kártérítési vagy költségtérítési igényekre a 8. pontot kell alkalmazni.

- 7.2. A gyártó által vállalt jótállás a Felhasználót a 7.1. pont alapján, a fizikai és a jogi hibák tekintetében megillető jogain felül illeti meg. Az említett jótállás alkalmazási körére vonatkozó részletes tájékoztatás adott esetben az Árukkal együtt átadott jótállási feltételekben található.

8. FELELŐSSÉG / A FELELŐSSÉG KORLÁTOZÁSA

- 8.1. Enyhe fokú gondatlanság esetén a PSM kizárólag a lényeges szerződéses kötelezettségek (legfőbb kötelezettségek) megszegéséért felelős; ezért az ilyen, a szerződés által a PSM-ra telepített kötelezettségek, azok célkitűzéseire és megfontolásaira, valamint azok teljesítésére tekintettel a szerződés megfelelő és gondos teljesítése érdekében szükségesnek minősülnek, és ezekre a Felhasználó mindenkor alappal hivatkozhat. A lényeges kötelezettségek enyhe fokú gondatlansággal történő megszegése esetén a PSM felelőssége a szerződés megkötésekor általában előre látható kár megtérítésére korlátozódik. A PSM enyhe fokú gondatlanságért fennálló felelőssége minden egyéb tekintetben kizárt.
- 8.2. A fenti 8.1. pontban rögzített felelősségkorlátozás nem alkalmazandó az alábbi esetekben:
- (i) felróhatóan okozott személyi sérülésekért fizetendő kártérítés;
 - (ii) rosszhiszeműen eltitkolt hibák miatt fizetendő kártérítés;
 - (iii) olyan tulajdonság hiánya miatti kártérítés, amelyre vonatkozóan a PSM jótállást vállalt;
 - (iv) PSM, annak jogi képviselői, munkavállalói és/vagy megbízottai által szándékosan vagy súlyos gondatlansággal okozott károk megtérítése; és/vagy
 - (v) a német Termékfelelősségi Törvény (*Produkthaftungsgesetz*) szerinti felelősség, a Ptk. termékfelelősségre vonatkozó fogyasztóvédelmi rendelkezéseiben (6:550.§-6:559.§) meghatározott felelősség, bármilyen más kötelező felelősség esetében.

A fent említett kivételekre a jogszabályi rendelkezéseket kell alkalmazni.

- 8.3. A 8.1. és a 8.2. ponton kívül az adatmemóriával rendelkező Árukra (például a mobiltelefonokra vagy laptopokra) a következők alkalmazandók: a Felhasználó felel adatainak rendszeres, teljes körű biztonsági mentéséért. A PSM adatvesztésből eredő károkért fennálló felelőssége ezért legfeljebb arra a kárra korlátozódik, amely az adatok megfelelő és rendszeres biztonsági mentése alapján történő helyreállítás esetén is bekövetkezett volna.
- 8.4. A Felhasználó köteles minden észszerű intézkedést megtenni a károk elkerülése és enyhítése érdekében.

9. A TULAJDONJOG FENNTARTÁSA

Az Áruk a Díj maradéktalan, végleges kifizetéséig a PSM tulajdonában maradnak. Ha a Díjat valamely bankhoz vagy pénzügyi szolgáltató intézményhez benyújtott utasítással vagy megbízással egyenlítik ki, a fizetés csak akkor tekintendő véglegesnek, ha a PSM számlájára feltétlen, visszavonhatatlan jóváírás érkezett.

10. BESZÁMÍTÁS ÉS A VISSZATARTÁS JOGA

A Felhasználó csak akkor jogosult beszámítással élni, ha ellenkövetelése nem vitatott, vagy ha arról jogerős határozat született. A Felhasználó akkor is beszámítással élhet a PSM igényeivel szemben, ha ellenkövetelése a hibás teljesítéssel kapcsolatos jogain alapul, vagy ugyanabból az adásvételi szerződésből ered. A Felhasználó csak akkor gyakorolhatja a visszatartás jogát, ha ellenkövetelése ugyanazon az adásvételi szerződésen alapul.

11. ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

Ha bármilyen kérdése, igénye vagy panasza van, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz az alábbi elérhetőségeken:

- (i) e-mail: onlineshop@porsche.de vagy
- (ii) levelezési cím: Porsche Sales & Marketplace GmbH, returns department, c/o LOEWE Logistics & Care GmbH & Co. KG, Röntgenstraße 17, 32052 Herford, Germany .

12. ALKALMAZANDÓ JOG ÉS JOGHATÓSÁG

- 12.1. A jelen szerződésből származó vagy azzal kapcsolatos valamennyi jogvitára a német jog irányadó, kizárva az Egyesült Nemzetek Egyezményét az Áruk Nemzetközi Adásvételi Szerződéseiről (Bécsi Vételi Egyezmény). A német jog alkalmazásának ellenére a fogyasztónak minősülő Felhasználók a szokásos tartózkodási helyüknek megfelelő ország kötelező jogszabályi rendelkezései nyújtotta védelmet is élvezik. A jogválasztás szabadságának korlátozására, valamint a Felhasználó, mint fogyasztó szokásos tartózkodási helyének országában irányadó kötelező jogszabályi rendelkezések alkalmazására vonatkozó rendelkezések - így a fogyasztóvédelmi tárgyú jogszabályok - a továbbiakban is alkalmazandók.
- 12.2. Amennyiben a Felhasználó a szerződéskötéskor németországi székhellyel rendelkező kereskedő, a PSM székhelye szerinti bíróságok rendelkeznek kizárólagos hatáskörrel és illetékességgel. A hatáskörre és illetékességre, valamint a nemzetközi joghatóságra egyebekben az alkalmazandó jogszabályok az irányadók.

13. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

- 13.1. A szerződés és/vagy a jelen Értékesítési feltételek módosításait és kiegészítéseit írásba kell foglalni. Ez a követelmény az írásbeliségre vonatkozó szabályok módosítása esetén is alkalmazandó.
- 13.2. Amennyiben a szerződés és/vagy az Értékesítési feltételek bármely rendelkezése egészben vagy részben érvénytelennek minősülne, ez az érvénytelennek nem minősülő rendelkezések érvényességét nem érinti.
- 13.3. A szerződés nyelve magyar.

Tájékoztatás a fogyasztói vitarendezésről szóló német jogszabály (Verbraucherstreitbeilegungsgesetz; VSBG) rendelkezései szerint: A Porsche Sales & Marketplace GmbH nem vesz részt és nem is kötelezhető semmilyen Németországban működő fogyasztói vitarendezési fórum (Verbraucherschlichtungsstelle) előtti, fogyasztói vitarendezési eljárásban való részvételre.

Ezen rendelkezések nem érintik a magyar jog szabályai szerint kötelezően alkalmazandó fogyasztóvédelmi szabályok alkalmazását, különösen a Fogyasztóvédelemről szóló törvény (Fgytv.) és az online adásvételi vagy online szolgáltatási szerződéssel összefüggő határon átnyúló fogyasztói jogvita esetén eljáró békéltető testületek kijelöléséről szóló 26/2019. (VIII. 26.) ITM rendelet 14. §-ban foglaltakat, mely rendelkezések szerint online adásvételi vagy online szolgáltatási szerződéssel összefüggő határon átnyúló fogyasztói jogvita esetén valamennyi megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamara által működtetett békéltető testület eljárhat.

Az illetékes békéltető testületek felsorolása az alábbi linken érhető el: <https://www.bekeltetes.hu/index.php?id=testuletek>

Tájékoztatás az 524/2013/EU Rendeletben foglaltak szerint: a fogyasztói viták bírósági eljáráson kívüli rendezése érdekében az Európai Bizottsága online vitarendezési fórumokat hozott létre (online dispute resolution - ODR). Ezen fórumok a következő címen érhetőek el: <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>

– Az Értékesítési feltételek vége –



PORSCHE

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE AND DELIVERY

FOR THE PORSCHE ONLINE SHOP (AS PART OF THE PORSCHE ONLINE MARKETPLACE FUNCTIONALITIES)

OF PORSCHE SALES & MARKETPLACE GMBH

HUNGARY

1. SCOPE OF APPLICATION

1.1. Porsche Sales & Marketplace GmbH (formerly Porsche Smart Mobility GmbH), Porscheplatz 1, 70435 Stuttgart, Germany (hereafter referred to as **Porsche Sales & Marketplace**) operates under www.porsche.com various online marketplace functionalities (hereafter referred to as **Marketplace**) for the (i) sale of Porsche vehicles, parts, equipment and other vehicle related and vehicle independent products and (ii) provision of vehicle related and vehicle independent services. On the Marketplace Porsche Sales & Marketplace operates the online distribution channel Porsche Online Shop (hereafter referred to as **Porsche Online Shop**), under which the Porsche Sales & Marketplace GmbH, Porscheplatz 1, 70435 Stuttgart, Germany, (hereafter referred to as **PSM** or **We**) sells and delivers goods (hereafter referred to as **Goods**). Sales and deliveries of Goods by PSM on the basis of orders placed by the customer (hereafter referred to as **Customer** or **You**) via the Porsche Online Shop shall be made exclusively in accordance with the following General Terms and Conditions of Sale and Delivery for the Porsche Online Shop (hereafter referred to as **Terms of Sale**). The Customer accepts the Terms of Sale by the placing of an order or the receipt of delivery. The application of Customer's deviating or supplementary terms and conditions shall be excluded, even if they are not expressly objected to by PSM.

1.2. For the use of the Marketplace and the Porsche Online Shop operated by Porsche Sales & Marketplace the General Terms and Conditions for the use of the MyPorsche Portal and the Porsche Online Marketplace Functionalities (including the Porsche Connect Store) as well as the sale of Porsche Connect Services and Porsche Sales & Marketplace Products (hereafter referred to as **Terms of Use**), downloadable at <https://connect-store.porsche.com/hu/en/t/termsandconditions> shall apply.

1.3. "Customer" within the meaning of these Terms of Sale shall mean all consumers or businesses ordering Goods from PSM via the Porsche Online Shop for the sole purpose of end use.

2. DELIVERY RESTRICTIONS / DELIVERY AREAS

2.1. Delivery of Goods shall only be made to Customers for the purpose of end use.

2.2. Delivery of Goods shall only be made to the following countries: Albania, Andorra, Austria, Belgium, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Federal Republic of Germany, Finland, France, Gibraltar, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, Malta, Monaco, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain

(except for the Canary Islands), Sweden, Switzerland and United Kingdom.

2.3. For deliveries to UK, Gibraltar, Iceland, Norway or Switzerland, duties and/or similar charges may be incurred, and the Customer is obliged to bear any respective costs and to file and/or obtain any required declarations and approvals in due time and at its own expense. If, due to the culpable non-fulfillment of these obligations by the Customer, any delays, damage or other costs are incurred, these shall be borne by the Customer.

2.4. Delivery of Goods to countries other than those listed in Section 2.2 will not be made. Customers from other EU Member States, however, may have the possibility to order Goods and have them delivered to a delivery address in one of the countries listed in Section 2.2.

3. CONCLUSION OF THE SALES CONTRACT

3.1. In the Porsche Online Shop Customers may order listed goods from the respective sellers. Regarding the Goods of PSM, Porsche Sales & Marketplace functions as mediator for transactions concluded between the Customer and PSM by providing the Porsche Online Shop and advertising the offered Goods. Any sales contract is, however, solely concluded between PSM and the Customer.

3.2. The presentation of Goods in the Porsche Online Shop does not constitute binding offers by PSM to enter into a sales contract, but merely invite the Customer to make a binding declaration as to whether and which Goods it wants to order from PSM (*invitatio ad offerendum*). The Customer may choose Goods of PSM from the product range in the Porsche Online Shop and collect them in a so-called shopping cart via the button "**Add to Cart**". When entering the quantity of the Goods and the delivery address, the Customer is made aware of any delivery restrictions pursuant to Section 2. Before clicking the button "**Order with Obligation to Pay**", all Goods selected by the Customer, their total price including statutory VAT in the respective applicable amount as well as duties, charges and shipping costs are again displayed in an order overview to the Customer for review. At that stage, the Customer will have the opportunity to identify and correct any incorrect entries before finally placing the binding order. Before placing the binding order, the contractual provisions including these Terms of Sale can be accessed once again and saved in reproducible form by the Customer. Via the button "**Order with Obligation to Pay**", the Customer submits a binding offer for the conclusion of a sales contract on the Goods collected in the cart. The offer can, however, only be submitted and transferred if the Customer accepts, and thereby includes in its offer, these Terms of Sale by clicking a corresponding button.

- 3.3. PSM shall confirm receipt of the Customer's order by e-mail. However, such confirmation of receipt is not yet a legally binding acceptance of the Customer's order.
- 3.4. The contract shall only become effective once PSM has accepted the Customer's offer. PSM's order acceptance can be made expressly by way of a declaration in text form, e.g. by sending a written order confirmation by e-mail, or by PSM handing over the Goods for dispatch and informing the Customer accordingly. The sales contract shall be governed exclusively by the contents of the order acceptance and these Terms of Sale. Verbal agreements or promises shall only be valid if an authorized employee of PSM has confirmed them in writing.
- 3.5. If the Goods ordered by the Customer cannot be delivered, e.g. because the corresponding Goods are not in stock, PSM may refrain from accepting the order. In this case, no contract will be concluded. PSM shall inform the Customer thereof without undue delay.
- 3.6. The contract terms will be saved and stored after the contract has been concluded, but are no longer accessible to the Customer. The Customer will, however, be provided with any and all contractual provisions and these Terms of Sale (by e-mail or letter).

4. INSTRUCTIONS ON RIGHT OF WITHDRAWAL FOR CONSUMERS AND MODEL WITHDRAWAL FORM

If You as the Customer are a consumer pursuant Sec. 8:1. of the Hungarian Civil Code ("Ptk") (i.e. a natural person who enters into a legal transaction for purposes that are outside Your trade, business or profession), You shall have a right of withdrawal pursuant to statutory law, and in the following You are instructed on Your right of withdrawal:

Instructions on withdrawal

Right of withdrawal

You have the right to withdraw from this contract within 14 days without giving any reason.

The withdrawal period will expire after 14 days from the day on which you have or a third party designated by you (who is not a carrier) has received the goods purchased by you, or, in the case of a contract relating to multiple goods ordered by you in one order and delivered separately, from the day on which you have or a third party designated by you (who is not a carrier) has received the last good purchased by you.

To exercise the right of withdrawal, you must inform us (Porsche Sales & Marketplace GmbH, returns department, c/o LOEWE Logistics & Care GmbH & Co. KG, Röntgenstraße 17, 32052 Herford, Germany - e-mail: onlineshop@porsche.de) of your decision to withdraw from this contract by an unequivocal statement (e.g. a letter sent by post, fax or e-mail). You may use the attached model withdrawal form, but it is not obligatory.

To meet the withdrawal deadline, it is sufficient for you to send your communication concerning your exercise of the right of withdrawal before the withdrawal period has expired. The burden of proof of exercising the right of withdrawal is on you.

Effects of withdrawal

If you withdraw from this contract, we shall reimburse to you all payments received from you, including the costs of delivery (with the exception of the supplementary costs resulting from your choice of a type of delivery other than the least expensive type of standard delivery offered by us), without undue delay and in any event not later than 14 days from the day on which we are informed about your decision to withdraw from this contract. We will carry out such reimbursement using the same means of payment as you used for the initial transaction, unless

you have expressly agreed otherwise; in any event, you will not incur any fees as a result of such reimbursement. We may withhold reimbursement until we have received the goods back or you have supplied evidence of having sent back the goods, whichever is the earliest.

You shall send back the goods or hand them over to Porsche Sales & Marketplace GmbH; returns department, c/o LOEWE Logistics & Care GmbH & Co. KG, Röntgenstraße 17, 32052 Herford, Germany, without undue delay and in any event not later than 14 days from the day on which you communicate your withdrawal from this contract to us. The deadline is met if you send back the goods before the period of 14 days has expired.

You will have to bear the direct cost of returning the goods if you do not use the enclosed return note.

You are only liable for any diminished value of the goods resulting from the handling other than what is necessary to establish the nature, characteristics and functioning of the goods.

Model withdrawal form

To exercise the right of withdrawal, You may use the following model withdrawal form, but it is not obligatory.

Model withdrawal form

(complete and return this form only if you wish to withdraw from the contract)

- To Porsche Sales & Marketplace GmbH - returns department, c/o LOEWE Logistics & Care GmbH & Co. KG - Röntgenstraße 17 - 32052 Herford, Germany - e-mail: onlineshop@porsche.de
- I/We (*) hereby give notice that I/We (*) withdraw from my/our (*) contract of sale of the following goods (*)/for the provision of the following service (*),
- Ordered on(*)/received on (*),
- Name of consumer(s),
- Address of consumer(s),
- Signature of consumer(s) (only if this form is notified on paper),
- Date

(*) *Delete as appropriate*

5. PRICES AND PAYMENT

5.1. All prices are in HUF, including statutory VAT in the respective applicable amount. The flat shipping rate is added.

5.2. The prices, all price components such as statutory VAT in the respective applicable amount, surcharges or charges as well as the flat shipping rate (hereafter collectively referred to as **Remuneration**) for the respective order are indicated to the Customer in the Porsche Online Shop before the Customer places the respective binding order. The Remuneration becomes due for payment immediately upon conclusion of the sales contract. The payment methods with respect to the Remuneration are indicated in the Porsche Online Shop. If a credit card payment, credit transfer or direct debit is unpaid, revoked or returned, the bank charges thereby incurred by PSM shall be reimbursed by the Customer.

6. DELIVERY

6.1. Deliveries of Goods shall be made to the delivery address provided by the Customer at the flat shipping

- rate stated in each case. The delivery restrictions set forth in Section 2 shall apply.
- 6.2. Deliveries shall only be made upon receipt of full payment of the Remuneration or reciprocally and simultaneously against payment. Delivery dates and delivery periods are only binding if they have been agreed in the contract as binding. In case of shipments within Germany, delivery may take 2-3 working days from the receipt of payment. In case of deliveries outside Germany, delivery may take approx. 5 working days from the receipt of payment, whereas deliveries outside the EU may require additional customs clearance time. However, delivery time may not exceed 30 days from the receipt of payment.
- 6.3. Events that are unforeseeable, unavoidable and outside the sphere of influence of PSM, and for which PSM does not bear responsibility, such as acts of God, war, natural disasters or labor disputes, shall release PSM for the duration of such event from its obligation to make timely delivery. Delivery periods or dates, as the case may be, shall be extended or rescheduled, as applicable, by the length of such disturbance, and the Customer shall be informed of the occurrence of such disturbance in a reasonable manner. If the end of such disturbance is not foreseeable or should it continue for more than two months, either party may rescind the contract.
- 6.4. If deliveries by PSM are delayed, the Customer shall be entitled to rescind the contract only if PSM is responsible for the delay and a reasonable grace period set by the Customer has expired to no avail. PSM shall not be responsible for any delays caused by necessary customs clearance of the Goods.
- 6.5. Should the Customer be in default of the acceptance of delivery or should it be in breach of any other obligations to cooperate, PSM shall be entitled, without prejudice to its other rights, to reasonably store the Goods at the Customer's risk and expense or to rescind the contract in accordance with the statutory provisions.
- 6.6. PSM may make partial deliveries for good reason if and to the extent this is reasonable for the Customer.
- 7. WARRANTY / RIGHTS IN CASE OF DEFECTS**
- 7.1. In case of material and legal defects of the Goods, the statutory provisions regarding Customer's rights in case of defects apply. Irrespective hereof, Section 8 shall apply in case of damage claims or claims for the reimbursement of expenses.
- 7.2. Any manufacturer's guarantees granted shall be effective in addition to Customer's rights in case of material and legal defects pursuant to Section 7.1. Details as to the scope of any such guarantees are set out in the guarantee terms supplied with the Goods, if applicable.
- 8. LIABILITY / LIMITATION OF LIABILITY**
- 8.1. In case of slight negligence, PSM shall only be liable for violations of material contractual obligations (cardinal obligations). Cardinal obligations are material contractual obligations the contract is deemed to impose on PSM according to its objectives and purpose and a breach of which jeopardizes the purpose of the contract and which are deemed to be necessary for due and careful completion of the contract and may with good reason be permanently relied on by the Customer. In the event of a slight negligent breach of cardinal obligations, the liability of PSM shall be limited to the typically foreseeable damage at the time of entering into the contract. In all other respects, the liability of PSM for slight negligence shall be excluded.
- 8.2. The limitation of liability as set out above under Section 8.1 shall not apply to
- (i) damages for culpably caused personal injuries;
 - (ii) damages with respect to defects concealed in bad faith;
 - (iii) damages based on the absence of a characteristic for which PSM has assumed a guarantee,
 - (iv) damages caused intentionally or by gross negligence by PSM, its legal representatives, its employees and/or vicarious agents, and/or
 - (v) any liability under the German Product Liability Act (*Produkthaftungsgesetz*) and the consumer protection provisions of the Ptk (Sec. 6:550 - 6:559) on product liability, and in case of any further mandatory liability.
- For the aforementioned exceptions, the statutory provisions shall apply.
- 8.3. In addition to Sections 8.1 and 8.2, the following shall apply to Goods with a data memory (e.g. mobile phones, laptops): the Customer shall be responsible for a regular and complete backup of its data. Liability of PSM for damage due to the loss of data shall therefore be limited to a maximum of the damage that would still have occurred for their recovery in case of a proper and regular data backup.
- 8.4. The Customer shall take all reasonable measures necessary to avert and reduce any damage.
- 9. RETENTION OF TITLE**
- The Goods shall remain the property of PSM until final payment of the entire Remuneration has been made. If payment of the Remuneration is made by means of an instruction or order to a bank or financial services institution, it shall not be deemed final until an unconditional, non-returnable credit has been made into the account of PSM.
- 10. SET-OFF AND RIGHT OF RETENTION**
- The Customer is only entitled to a set-off if its counterclaim is uncontested or has been finally adjudicated. The Customer is also entitled to a set-off against claims of PSM if its counterclaim is based on its rights in case of defects or arises from the same sales contract. The Customer is only entitled to assert a right of retention to the extent that its counterclaim is based on the same sales contract.
- 11. CUSTOMER SERVICE**
- In case of questions, claims or complaints, please contact our customer service by
- (i) e-mail: onlineshop@porsche.de or
 - (ii) mail: Porsche Sales & Marketplace GmbH returns department, c/o LOEWE Logistics & Care GmbH & Co. KG, Röntgenstraße 17, 32052 Herford, Germany.
- 12. APPLICABLE LAW / JURISDICTION**
- 12.1. For all disputes arising from or in relation to this contractual relationship, German law applies under the exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG). Despite the application of German law, Customers who

are consumers also enjoy the protection of the mandatory provisions of the law of the country, in which the consumer has its habitual residence. The application of mandatory provisions limiting the choice of law and in particular the application of mandatory laws of the country in which the consumer has its habitual residence, such as consumer protection laws, shall remain unaffected.

- 12.2. To the extent that the Customer is a merchant, exclusive place of jurisdiction shall be the seat of PSM. Furthermore, the applicable statutory provisions shall apply with respect to the local and international jurisdiction.

13. FINAL PROVISIONS

- 13.1. Amendments of and supplements to the contract and/or these Terms of Sale must be made in writing. The same shall apply to any amendment of this written form requirement.
- 13.2. If a provision of the contract and/or these Terms of Sale is invalid, in whole or in part, the validity of the remaining provisions shall remain unaffected thereby.
- 13.3. The language of the contract will be Hungarian.

Consumer information pursuant to the German law on dispute resolution for consumers (Verbraucherstreitbeilegungsgesetz; VSBG): Porsche Sales

& Marketplace GmbH is neither willing nor obliged to participate in any dispute resolution proceedings before a Germany-based consumer arbitration panel (*Verbraucherschlichtungsstelle*).

The above provisions do not affect the application of mandatory consumer protection rights provided by Hungarian laws, with particular attention to the provisions set out by the Hungarian Consumer Protection Act, and Section 14 of 26/2019. (VIII. 26.) ITM ministerial decree of Hungary on the designation of conciliation bodies for cross-border consumer disputes in respect of online sales or service contracts, under which in the event of a cross-border consumer dispute related to an online sales or service agreement, a conciliation body operated by any of the county (capital) branch of the chamber of commerce and industry may be the acting body.

The list of the local conciliation panels is accessible from the link below:

<https://www.bekeltetes.hu/index.php?id=testuletek>

Consumer information pursuant to Regulation (EU) No. 524/2013: For the purpose of settling consumer disputes out of court, the European Commission has established a platform for online dispute resolution (ODR). The ODR platform can be accessed at <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

– End of the Terms of Sale –